

## ÍNDICE

La <i>Gramática de la lengua italiana</i> (1797) en la obra lingüística de Lorenzo Hervás y Panduro.....	9
1. Hervás y Panduro: sus nociones lingüísticas fundamentales.....	9
2. Valoración de lo lingüístico en la obra de Hervás y Panduro.....	14
3. La <i>Gramática de la lengua italiana</i> en la obra lingüística de Hervás.....	16
4. Tópicos ya típicos sobre la <i>Gramática de la lengua italiana</i> .....	16
5. El concepto de artificio gramatical y la sintaxis.....	20
6. El concepto de función o de uso.....	22
A) Las tres partes fundamentales de la oración.....	25
B) la correlación entre la irregularidad verbal y el desarrollo de los pueblos.....	25
C) el concepto de «señacaso» o «notacaso» en lenguas como el italiano.....	26
D) la competencia de Hervás como hablante bilingüe.....	27
7. Hervás como precursor del comparatismo.....	34
8. El contacto de lenguas y el cambio lingüístico.....	37
9. El concepto de lengua culta o erudita para Hervás.....	39
10. Sobre la ortografía de la <i>Gramática de la lengua italiana</i> .....	40
11. Conclusiones: sobre la <i>Gramática de la lengua italiana</i> (1797).....	41
Bibliografía.....	44
1. Fuentes primarias.....	44
2. Fuentes secundarias.....	45
Gramática de la lengua italiana por Lorenzo Hervás y Panduro.....	51
Gramática de la lengua italiana. Advertencias para la impresión.....	53
A la señora doña María del Carmen Ponce de León primojénita de los excelentísimos señores Duques de Montemar.....	55
Gramática de la lengua italiana.....	57
[§ I] [Gramática. Letras. Pronunciación. Vocales y consonantes. Diptongos y triptongos].....	57
§ II. Clases y funciones o usos de las palabras en todas las lenguas.....	60
§ III. Nombres.....	62
§ IV. Declinación de los nombres, sus señacaso y sus artículos.....	65
§ V. Nombres adjetivos.....	69
§ VI. Pronombres.....	71
§ VII. Verbos.....	76

§ VIII. Conjugación de los verbos auxiliares <i>essere</i> (ser) y <i>avere</i> (haber, tener) .....	78
§ IX. Variación y conjugación de los verbos activos .....	83
§ X. Ejemplo práctico de las tres variaciones o conjugaciones diversas a que se reducen los verbos en su voz activa .....	84
§ XI. Verbos anómalos o irregulares de la primera conjugación .....	90
§ XII. Verbos irregulares de la segunda conjugación cuyo infinitivo se acaba en <i>ere</i> largo.....	93
§ XIII. Verbos irregulares de la segunda conjugación cuyo infinitivo acaba en <i>ere</i> breve.....	99
§ XIV. Verbos irregulares de la tercera conjugación .....	106
§ XV. Verbos defectivos.....	108
§ XVI. Verbos impersonales.....	109
§ XVII. Verbos pasivos o voz pasiva de los verbos activos .....	110
§ XVIII. Participios.....	110
§ XIX. Preposiciones .....	110
§ XX. Adverbios .....	112
§ XXI. Conjunciones .....	113
§ XXII. Interjecciones.....	114
§ XXIII. Sintaxi o construcción general de las partes de la oración .....	114
§ XXIV. Construcción de los artículos, nombres y pronombres y de algunas dicciones relativas y preposiciones .....	115
§ XXV. Construcción de los verbos .....	117
§ XXVI. Completivo.....	119
§ XXVII. Aumento y disminución de las dicciones .....	120
§ XXVIII. Aumentos, di[s]minuciones y alteraciones poéticas de las palabras .....	122
§ XXVIII. Breves y útiles observaciones para que se aprendan prontamente centinares ( <i>sic</i> ) de palabras italianas .....	125
§ XXX.....	130
1. Diálogo entre un maestro de lengua italiana y su discípulo .....	130
2. Frases .....	132
3. Sentencias .....	134
4. Títulos y finales que en las cartas se usan presentemente .....	137
5. Sobre los premios y castigos eternos.....	140
6. Soneto 86 del Petrarca .....	141
7. Colección de los nombres y verbos más usados en las conversaciones ordinarias.....	141
Del cielo y de los elementos / <i>Del cielo e degli elementi</i> .....	141
Del tiempo y estaciones / <i>Del tempo e delle stagioni</i> .....	142
Los meses / <i>I mesi</i> .....	144
Fiestas del año / <i>Le feste dell'anno</i> .....	144
Dignidades eclesiásticas / <i>Dignità ecclesiastiche</i> .....	145
Cosas pertenecientes a la iglesia / <i>Cose appartenenti alla Chiesa</i> .....	146

Nombres de las cosas más comunes para comer / <i>Nomi delle cose più comuni da mangiare</i> .....	148
Lo que se come cocido en la mesa / <i>Quello che si mangia a tavola per alessò</i> .....	150
Cosas que se asan o tuestan, &c. / <i>Quel che si fa arrostitire, &amp;c.</i> .....	151
Para sazonar las viandas, &c. / <i>Per condire le vivande, &amp;c.</i> .....	152
Para la ensalada, &c. / <i>Per l'insalata, &amp;c.</i> .....	152
Para los días de pescado / <i>Per i giorni magri</i> .....	153
Fruta o postres / <i>I frutti, le frutta</i> .....	154
Grados de parentesco, &c. / <i>Gradi di parentado, &amp;c.</i> .....	155
Estados del hombre y de la mujer, &c. / <i>Degli stati dell'uomo e della donna, &amp;c.</i> .....	156
Lo que se necesita para vestirse / <i>Quel che bisogna per vestirsi</i> .....	157
Para montar a caballo / <i>Per montar a cavallo</i> .....	158
Vestidos para las mujeres, &c. / <i>Vestimenti, abiti da donna, &amp;c.</i> .....	159
De las partes del cuerpo / <i>Delle parti del corpo</i> .....	161
Artes liberales y ciencias / <i>L'arti liberali e le scienze</i> .....	164
Instrumentos de música, &c. / <i>Stromenti di música, &amp;c.</i> .....	166
De las partes de la casa / <i>Delle parti della casa</i> .....	167
Muebles de cámara, &c. / <i>Mobili di camera, &amp;c.</i> .....	168
Trastos de una chimenea / <i>Quello che si trova intorno al camino</i> .....	169
Trastos y cosas de cocina, &c. / <i>Quel che si trova nella cucina, &amp;c.</i> .....	170
Cosas pertenecientes a la cueva / <i>Quel che si trova nella cantina</i> .....	171
Lo que se halla en la puerta y en su circuito / <i>Quello che si trova intorno una porta</i> .....	171
Lo que se halla en el establo o caballeriza, &c. / <i>Quel che si trova nella stalla, &amp;c.</i> .....	171
Lo que se halla en un huerto, jardín, flores, árboles, &c. / <i>Quel che si trova in un orto, giardino, fiori, alberi, &amp;c.</i> .....	172
Nombres de religiosos, &c. / <i>Nomi de' religiosi, &amp;c.</i> .....	174
Dignidades seculares / <i>Dignità secolari</i> .....	175
Cargos y oficiales de justicia / <i>Cariche ed uffiziali di giustizia</i> .....	175
Oficiales de guerra, &c. / <i>Uffiziali di guerra, &amp;c.</i> .....	176
Del ejército / <i>Dell'esercito</i> .....	177
Fortificaciones, &c. / <i>Fortificazioni, &amp;c.</i> .....	178
Para un asedio, &c. / <i>Per un asedio, &amp;c.</i> .....	179
El mar y algunos nombres de navios y maniobras, &c. / <i>Il mare ed alcuni nomi di vascelli, maneggi, &amp;c.</i> .....	180
Nombres de armas de guerra y justas / <i>Nomi d'arme de guerra e da giostre</i> .....	181
Pájaros / <i>Uccelli</i> .....	181
Animales de cuatro pies / <i>Animali quadrupedi</i> .....	182

Animales reptiles e insectos, &c. / <i>Animali rettili e insetti, [&amp;c.]</i> .....	183
Colores / <i>I colori</i> .....	183
Metales / <i>I metalli</i> .....	184
Para el estudio, &c. / <i>Per lo studio, &amp;c.</i> .....	184
Para beber, comer, &c. / <i>Per bere, mangiare, &amp;c.</i> .....	184
Para acostarse / <i>Per andare a dormire</i> .....	185
Para vestirse / <i>Per vestirsi</i> .....	185
Acciones comunes del hombre / <i>Azioni ordinarie dell'uomo</i> .....	185
Acciones de amor y odio / <i>Azioni di amore e di odio</i> .....	186
Para las enfermedades / <i>Per le malattie</i> .....	186
Para comprar / <i>Per comprare</i> .....	186
Acciones de movimiento / <i>Azioni di movimento</i> .....	187
Acciones manuales / <i>Azioni manuali</i> .....	187
Acciones de la memoria e imaginación / <i>Azioni della memoria e d'immaginazione</i> .....	188
Para las artes y oficios / <i>Per le arti ed i mestieri</i> .....	188